

## Client Alert.

### 東京訴訟部

[マックス・オルソン](#) [クレイグ I. セルニカ](#) [ルイーズ・ストウープ](#) [ダニエル P. レヴィソン](#)  
[ジャック・ロンデン](#) [スティーブン E. コマー](#) [寺澤 幸裕](#) [矢倉 千栄](#)

December 2011

2011 年 12 月

### Regulators Listen to Senate Critics: Eight Ex-Siemens Execs Charged for FCPA Violations

By [Paul T. Friedman](#) and [Ruti Smithline](#)

The Siemens case is undoubtedly the biggest case in FCPA enforcement history: the “pattern of bribery” involved was “unprecedented in scale and geographic reach.”<sup>[1]</sup> The \$1.6 billion combined settlement with U.S. and German authorities remains the record-breaking anti-corruption penalty of all time. But what was missing from the Siemens case was the “cornerstone” of the Department of Justice’s “enforcement strategy”<sup>[2]</sup>—not a single individual had been held accountable for the conduct at Siemens. That is, until December 14.

#### THE CHARGES

Almost exactly three years to the day since Siemens AG and three of its subsidiaries, including Siemens Argentina, settled the massive FCPA case, on December 14 the DOJ announced charges against eight Siemens former executives and agents. The indictment alleges that the eight individuals were involved in a conspiracy to funnel \$100 million to Argentine officials to land a \$1 billion contract to make national identification cards. The defendants were charged with conspiracy to violate the FCPA, conspiracy to commit wire fraud, substantive wire fraud, and conspiracy to commit money laundering. In a parallel action, the Securities and Exchange Commission charged seven individuals.

According to U.S. Attorney for the Southern District of New York, Preet Bharara:

As alleged, the defendants in this case bribed Argentine government officials in two successive

#### 参考訳

### 規制当局、上院議員の意見に耳を傾ける： シーメンス幹部 8 名が FCPA 違反により起訴

(執筆者) ポール T. フリードマン / ルティ・スミスライン

シーメンス事件が、FCPA 執行史上最大の事件であることに疑いの余地はない。用いられた「贈賄のパターン」は、「規模の面でも地理的範囲の面でも前例がない」ものであった<sup>[1]</sup>。シーメンス AG が米国とドイツ当局に支払うことにつき合意した罰金の合計金額 16 億ドルは、腐敗防止に関する罰金としては未だ史上最高の金額である一方で、シーメンス事件では、米国司法省 (DOJ) の「執行戦略」の「要」が欠けていた<sup>[2]</sup>—シーメンスでの行為について、個人が誰一人責任を問われなかったのである。しかし、12 月 14 日を境に状況が一変した。

#### シーメンスの元幹部と代理人 8 名に関する罪状

シーメンス AG とその子会社三社 (シーメンス・アルゼンチンを含む。) が巨額の FCPA 事件で和解に達した日からほぼ 3 年後の 12 月 14 日、DOJ は、シーメンスの元幹部と代理人 8 名の罪状を発表した。起訴状によると、上記 8 名は、国民 ID カードの作成を目的とした 10 億ドル規模の契約を確保するために、アルゼンチンの公務員への 1 億ドルの送金という共謀に加担したとされる。被告らは、FCPA 違反の共謀、有線通信不正行為の共謀、実際の不正行為およびマネーロンダリングの共謀の罪に問われている。並行して行われた訴訟において、証券取引委員会 (SEC) は、個人 7 名を起訴した。

ニューヨーク南部地区の Preet Bharara 米国弁護士によれば、

主張のとおり、本件の被告らは、10 億ドル規模の契約を確実に実行するため、連続する 2 政権にわたり

administrations and paid off countless others in a successful effort to secure a billion dollar contract. When the project was terminated, they even sought to recover the profits they would have reaped from a contract that was awarded to them illegitimately in the first place.<sup>[3]</sup>

The indictment alleges that during the bidding and implementation phases of the project, the defendants caused Siemens to pay nearly \$100 million in bribes to sitting Argentine government officials and members of the opposition party who were likely to come to power during the execution phase of the contract. According to the indictment, the defendants concealed the illicit payments in various ways, including transporting millions of dollars in cash across international borders and using at least 17 offshore shell companies.

The indictment also alleges that when the project was terminated, members of the conspiracy sought to recover the anticipated proceeds from the project by filing a fraudulent arbitration claim against the Republic of Argentina in Washington, D.C. DOJ alleges that defendants “allegedly caused Siemens to actively hide from the tribunal the fact that the contract for the [] project had been secured by means of bribery and corruption, including tampered witness statements and pleadings that falsely denied the existence of corruption.”<sup>[4]</sup> As an aside, the company’s systemic corruption was not uncovered during the proceedings in Washington, and the tribunal found for Siemens. The company was awarded nearly \$220 million in damages. But once the global corruption scheme unraveled, Siemens’ new management declined to claim the award money.

The eight individuals charged by DOJ are all foreign nationals from Germany, Switzerland, and Argentina. None of the defendants have yet been arrested or extradited. Assistant Attorney General Lanny Breuer pointed out that the charges against Uriel Sharef, the most senior executive charged and a former Siemens managing board member, are the first under the FCPA against a board member of a Fortune Global 50 company.

The SEC also announced on December 14 that one defendant, Bernd Regendantz, has already settled the SEC charges. Without admitting or denying the

アルゼンチン政府高官に賄賂を送り、その他数え切れないほどの人間を買収した。被告らは、プロジェクトの終了時に不当に締結された契約から得られたであろう利益の回収を試みさせた<sup>[3]</sup>。

起訴状によれば、プロジェクトの入札および実施段階において、被告らがシーメンスに、在職中のアルゼンチン政府高官および契約の履行段階において政権につく可能性が高かった野党党員に対して、1億ドル近い賄賂を支払わせたとされる。起訴状によれば、被告らは、数百万ドルの現金を国境を越えて輸送したり、少なくとも17のオフショアのペーパーカンパニーを利用する等様々な方法で、このような違法な支払を隠蔽した。

起訴状はまた、共謀に加担したメンバーが、プロジェクトの終了時に、ワシントン D.C.においてアルゼンチン共和国に対する不正な仲裁請求を申し立てることで、プロジェクトにおいて得られると予想される収益を回収しようとしたと主張している。DOJは、被告らが「プロジェクトに関する契約が贈収賄と汚職という方法で確保されたという事実を、供述書の改ざんや腐敗の存在を不当に否定する申立て等を行うことにより、シーメンスをして裁判所から隠蔽させた」と主張している<sup>[4]</sup>。余談だが、シーメンスの体系的な汚職は、ワシントン D.C.での訴訟手続中には発見されず、裁判所はシーメンスに有利な判決を下し、同社には、2.2億ドル近い損害賠償請求が認められた。しかし、世界的な汚職スキームが明るみにできると、シーメンスの新経営陣は、賠償金の受領を辞退した。

DOJにより起訴された個人8名は全員、ドイツ人、スイス人およびアルゼンチン人といった外国人であるが、そのうちの誰も未だ逮捕また送還されていない。Lanny Breuer 司法次官補は、起訴された幹部のうち最も役職が高い、シーメンス役員会の元メンバーである Uriel Sharef に対する起訴が、FCPA 史上、フォーチュン・グローバル 50 にランクしている企業の役員に対する初めての起訴であると指摘した。

12月14日、SECも被告の一人である Bernd Regendantz が SEC の制裁金を支払済みであることを発表した。Regendantz は、前述の主張の認否を行うこと

allegations, Regdantz consented to the entry of final judgment and a civil penalty of \$40,000, “deemed satisfied by Regdantz’ payment of a €30,000 administrative fine ordered by the Public Prosecutor General in Munich, Germany.”<sup>[5]</sup> The settlement with Regdantz and the fact he was not indicted by DOJ suggests that he is cooperating with the government’s prosecution.

### FOCUS ON INDIVIDUALS CONTINUES

Although the Siemens case was admittedly a big win for DOJ and SEC, the regulators had faced criticism for failing to bring charges against any individuals. For example, during last year’s Senate hearings into FCPA enforcement, former Senator Arlen Specter questioned why no one had gone to jail for the biggest case of overseas bribery. During the hearing, Senator Specter stated: “Criminal fines are added to the costs of doing business,” but “going to jail is what works to deter crimes.”<sup>[6]</sup>

The charges against the eight individuals show that the regulators were listening to Senator Specter. Prosecuting and holding individuals accountable continues to be a central focus of the regulators’ enforcement strategy.<sup>[7]</sup> As Mr. Breuer noted, “[c]ompanies, of course, operate through the actions of individuals and when we have evidence we believe shows those individuals violated the law, we will prosecute them.”

### FOOTNOTES

<sup>[1]</sup> DOJ Release No. 08-1105, Siemens AG and Three Subsidiaries Plead Guilty to Foreign Corrupt Practices Act Violations and Agree to Pay \$450 Million in Combined Criminal Fines (Dec. 15, 2008), *available at* <http://www.justice.gov/opa/pr/2008/December/08-crm-1105.html>.

<sup>[2]</sup> See DOJ, Lanny A. Breuer, *Prepared Address to the 22nd National Forum on the Foreign Corrupt Practices Act* (Nov. 17, 2009), *available at* <http://www.justice.gov/criminal/pr/speeches-testimony/documents/11-17-09aagbreuer-remarks-fcpa.pdf>.

<sup>[3]</sup> DOJ Release No. 11-1626, Eight Former Senior Executives and Agents of Siemens Charged in Alleged

なく、最終判決の登録と4万ドルの民事制裁金を支払うことに同意した。かかる4万ドルは「ドイツ・ミュンヘンの検事総長により支払を命じられた3万ユーロの行政的罰金をRegdantzが支払ったことにより、支払ったものと見なされた」<sup>[5]</sup>。RegdantzがSECとの間で上記の内容で和解したことおよびRegdantzがDOJにより起訴されていないという事実は、Regdantzが政府による訴追手続きに協力していることを示唆している。

### 引き続き個人に焦点が当てられる

シーメンス事件における勝者は明らかにDOJとSECだったが、規制当局は、個人に対する起訴に持ち込めなかったことについて非難を受けた。例えば、FCPAの執行に関して昨年上院で行われた審問中、Arlen Specter元上院議員は、シーメンス事件が海外での贈収賄についての最大の事件であるにもかかわらず、なぜ誰にも懲役刑が課されなかったのかという疑問を呈した。審問中、同上院議員は、以下のように述べた。「罰金は事業運営費として処理され」てしまうため、「懲役刑こそが犯罪を防止するものだ」<sup>[6]</sup>。

個人8名に対する起訴は、規制当局がSpecter上院議員の意見に耳を傾けていたことを示すものである。個人を訴追し責任を課すことが、今後も規制当局の執行戦略の最も重要な焦点になるであろう<sup>[7]</sup>。Breuer司法次官補の言葉を借りれば、「企業は言うまでもなく個人の行為を通じて運営されるものであり、かかる個人が法律に違反したことを示す証拠を我々が有する場合には、我々はかかる個人を訴追する」。

### 脚注

<sup>[1]</sup> DOJプレスリリース No.08-1105「シーメンス AG および子会社3社が海外腐敗行為防止法違反の罪を認め、合計4.5億ドルの罰金の支払に同意」(2008年12月15日)  
(<http://www.justice.gov/opa/pr/2008/December/08-crm-1105.html>より入手可能。)参照。

<sup>[2]</sup> DOJ, Lanny A. Breuer「海外腐敗行為防止法についての第22回ナショナルフォーラムでのスピーチ原稿」(2009年11月17日)  
(<http://www.justice.gov/criminal/pr/speeches-testimony/documents/11-17-09aagbreuer-remarks-fcpa.pdf>より入手可能。)参照。

<sup>[3]</sup> DOJプレスリリース No. 11-1626「シーメンスの元役員と代理人8名が1億ドル規模の海外贈収賄スキームの

\$100 Million Foreign Bribe Scheme (Dec. 13, 2011), *available at* <http://www.justice.gov/opa/pr/2011/December/11-atj-1626.html>.

<sup>[4]</sup> *Id.*

<sup>[5]</sup> SEC Release No. 22190, SEC Charges Seven Former Siemens Executives with Bribing Leaders in Argentina (Dec. 13, 2011), *available at* <http://www.sec.gov/litigation/litreleases/2011/lr22190.htm>.

<sup>[6]</sup> See "Is DOJ Doing Too Much, or Not Enough, to Combat Bribery?" (Nov. 30, 2010), *available at* <http://blogs.wsj.com/law/2010/11/30/is-doj-doing-too-much-or-not-enough-to-combat-foreign-bribery>.

<sup>[7]</sup> Please refer to our Client Alerts: [Telecom Exec Sentenced to Record Breaking FCPA Prison Term: 15 Years](#) (October 28, 2011), [Another Successful FCPA Prosecution Against Individuals—More Terra Telecom Execs Appear Headed for Prison for Haiti Bribes](#) (August 29, 2011), and [2010: Another Record-Breaking Year for FCPA Enforcement, Confirming "New Era"](#) (January 12, 2011).

疑いで起訴」(2011年12月13日) (<http://www.justice.gov/opa/pr/2011/December/11-atj-1626.html>より入手可能。)参照。

<sup>[4]</sup> 同プレスリリース参照。

<sup>[5]</sup> SEC プレスリリース No. 22190「SEC、アルゼンチンの官僚を贈賄の罪でシーメンスの元幹部7名を起訴」(2011年12月13日) (<http://www.sec.gov/litigation/litreleases/2011/lr22190.htm>より入手可能。)参照。

<sup>[6]</sup> 「贈収賄撲滅を目的とした DOJ の措置はやりすぎか、それとも足りないか」(2010年11月30日) (<http://blogs.wsj.com/law/2010/11/30/is-doj-doing-too-much-or-not-enough-to-combat-foreign-bribery>より入手可能。)参照。

<sup>[7]</sup> 当事務所のクライアント・アラート「[通信企業幹部、FCPA 史上最長の 15 年の懲役刑を言い渡される](#)(英語版)」(2011年10月28日掲載)、「[FCPA に関する個人の起訴に更に成功—ハイチへの贈賄の罪で、より多数のテラ・テレコム幹部に懲役刑が課せられる模様](#)(英語版)」(2011年8月29日掲載)および「[2010年: またもや記録的な FCPA 執行の年—「新時代」の到来を裏付ける](#)」(日本語版 2011年1月24日掲載)参照。

モリソン・フォースターの FCPA および腐敗防止タスク・フォースに関する実務の詳細情報につきましては、下記窓口にご連絡ください。

ポール T. フリードマン  
PAUL T. FRIEDMAN  
サンフランシスコ  
SAN FRANCISCO  
+1 (415) 268-7444  
[pfriedman@mofo.com](mailto:pfriedman@mofo.com)

ダニエル P. レヴィソン  
DANIEL P. LEVISON  
東京  
TOKYO  
+ 81 3 3214 6522  
[dlevison@mofo.com](mailto:dlevison@mofo.com)

ティモシー W. ブレークリー  
TIMOTHY W. BLAKELY  
香港  
HONG KONG  
+ 852 2585 0870  
[tblakely@mofo.com](mailto:tblakely@mofo.com)

ランダル J. フォンズ  
RANDALL J. FONS  
デンバー  
DENVER  
+1 (303) 592-2257  
[rfons@mofo.com](mailto:rfons@mofo.com)

カール H. ローエンソン Jr.  
CARL H. LOEWENSON, JR.  
ニューヨーク  
NEW YORK  
+1 (212) 468-8128  
[cloewenson@mofo.com](mailto:cloewenson@mofo.com)

ケヴィン・ロバーツ  
KEVIN ROBERTS  
ロンドン  
LONDON  
+ 44 20 7920 4160  
[kroberts@mofo.com](mailto:kroberts@mofo.com)

ロバート A. サレルノ  
ROBERT A. SALERNO  
ワシントン D.C.  
WASHINGTON, D.C.  
+1 (202) 887-6930  
[rsalerno@mofo.com](mailto:rsalerno@mofo.com)

ルティ スミスライン  
RUTI SMITHLINE  
ニューヨーク  
NEW YORK  
+1 (212) 336-4086  
[rsmithline@mofo.com](mailto:rsmithline@mofo.com)

シェリー イン  
SHERRY YIN  
北京  
BEIJING  
+ 86 10 5909 3566  
[syin@mofo.com](mailto:syin@mofo.com)

#### About Morrison & Foerster:

We are Morrison & Foerster—a global firm of exceptional credentials in many areas. Our clients include some of the largest financial institutions, investment banks, Fortune 100, technology and life science companies. We've been included on *The American Lawyer's* A-List for eight straight years, and *Fortune* named us one of the "100 Best Companies to Work For." Our lawyers are committed to achieving innovative and business-minded results for our clients, while preserving the differences that make us stronger. This is MoFo. Visit us at [www.mofo.com](http://www.mofo.com).

*Because of the generality of this update, the information provided herein may not be applicable in all situations and should not be acted upon without specific legal advice based on particular situations.*

#### モリソン・フォースターについて

モリソン・フォースターは、多くの分野において優れた実績を誇る世界的な法律事務所です。クライアントには大手金融機関、投資銀行、Fortune 100 企業、テクノロジー・ライフサイエンス関連企業等が名を連ねています。American Lawyer 誌の A-List に過去 8 年間連続で選ばれただけでなく、Fortune 誌が「働きたい全米トップ 100 企業」として当事務所を挙げています。モリソン・フォースターの弁護士はクライアントのために最良の結果を出すことに全力を注ぐ一方で、より強固な事務所となるべく各弁護士の個性を失わないよう配慮しています。詳しくは、当事務所のウェブサイト ([www.mofo.com](http://www.mofo.com)) をご覧ください。

本稿は一般的なもので、ここに含まれる情報はあらゆる事案に適用されるものではなく、また個別の事案に対する具体的な法的アドバイスを提供するものでもありません。